RAKUEN TRANSLATIONS

STATUS: ONGOING
TYPE: MANGA
BIG GANGAN
2013

SaeKano: Koisuru Metronome

AUTHOR: MARUTO FUMIAKI
ARTIST: MUSHA SABU

TRANSLATOR: AROUNDANDAROUND TYPESETTER: PAPO41 CLEANER: GFRCHM
PROOFREADER: KUROZEN RAWS: /A/NONYMOUS REDRAWER: GFRCHM

RakuenTranslations RakuenTLions Rakuentranslations.wordpress.com

職員室

ラ
カ
ラ

HA...

WHAT AM I GOING TO DO?

3学年2学

CHAPTER 39: HOW TO DETERMINE THE PATH FOR YOUR FUTURE

I HEARD YOU WON'T BE ABLE TO ATTEND SCRIPT READINGS

FOR A WHILE?

CHISHIKAWA

WHAT'S THE MEANING OF THIS, AKI-KUN?

NO NO,

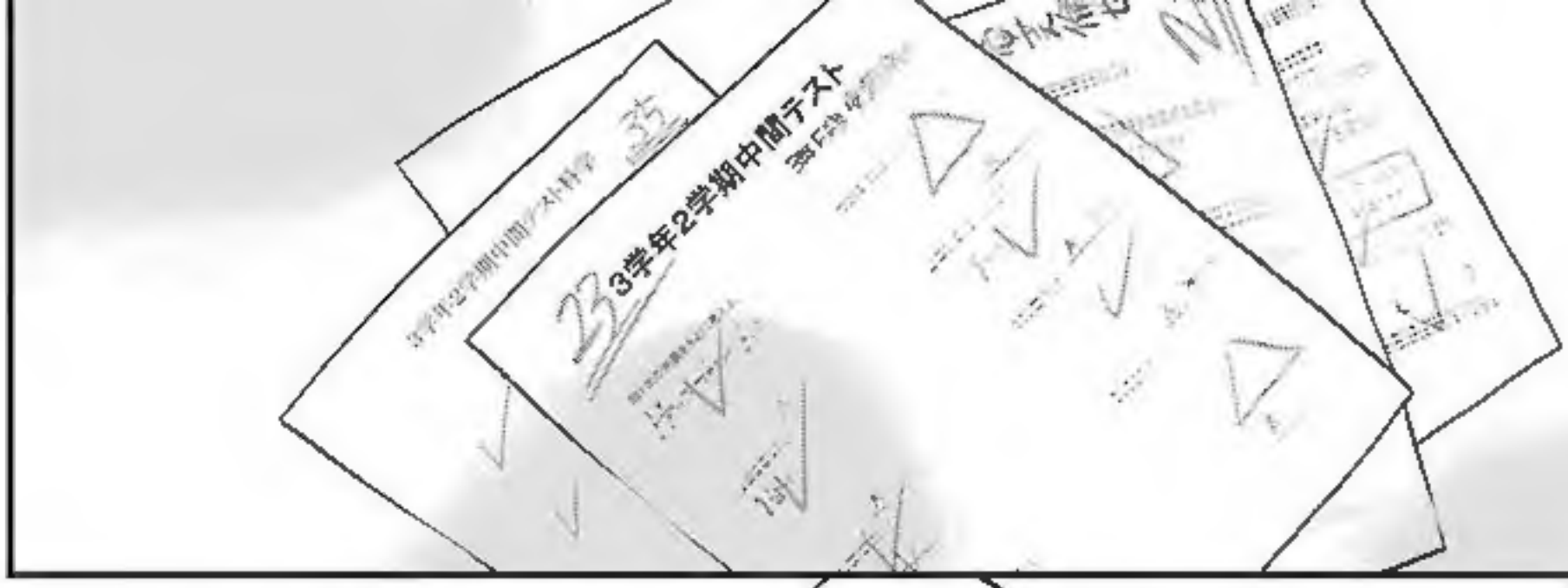
THIS IS JUST A POSSIBI-LITY!

JUST A WORST CASE SCENA-RIO!

BY WORST CASE SCENARIO, YOU MEAN 0.01%?

NO, IT MIGHT BE A BIT HIGHER...

LIKE 99.99%.


3学年2学期中間テスト
23
35

I'VE NEVER SEEN SOMEONE GET SCORES LIKE THIS AT TOYO-GASAKI.
THERE'S NOTHING FUNNY ABOUT THIS...
うわぁ...
WHAT IS THIS, IT'S FULL OF RED MARKS...

PEOPLE FROM A TOP CLASS PRIVATE UNIVERSITY
WOULDN'T UNDERS-TAND HOW IT FEELS TO FAIL!
SOUOU UNIVERSITY FRESHMAN
SOUOU UNIVERSITY GRADUATE
SOUOU UNIVERSITY GRADUATE

THIS WILL CONTINUE UNTIL I GET PASSING MARKS ON ALL THE COURSES.

...THIS INCLUDES SATURDAY.

WITH THAT, STARTING TOMORROW I'VE GOT SUPPLEMENTARY EXAMS FOR THE COURSES I GOT RED MARKS ON.

THERE ACTUALLY WERE SUPPLEMENTARY EXAMS IN TOYOGASAKI...

I SLEPT THROUGH ALL OF MY CLASSES, BUT I'VE NEVER HAD TO TAKE THEM THOUGH.

FORGET SUPPLEMENTARY EXAMS, YOU'VE NEVER FALLEN FROM BEING NUMBER ONE.

THE NEXT SCRIPT READING IS THREE DAYS LATER, YOU KNOW?

IN OTHER WORDS, IF YOU DON'T PASS THOSE COURSES IN TWO DAYS,

YOU WON'T BE ABLE TO ATTEND THE SCRIPT READING.

.....

WHAT ARE YOU GOING TO DO, AKI-KUN?

I'VE GOT NO CHOICE.

I CAN...

I'LL MANAGE SOME-HOW.

I WON'T CAUSE ANY PROBLEMS

FOR ANY OF YOU.

BY THAT...

HOW ARE YOU GOING TO DO THAT?

AFTER ALL,

THAT'S NOT WHAT'S MOST IMPORTANT TO ME RIGHT NOW.

I SEE...

AH...

COMPARED TO THE WORK ON PURE LOVE HECTOPASCALS ANIME...

WHAT,

ITS JUST ONE OR TWO THINGS ABOUT GRADUATING.

がくっ

THIS ISN'T THE TIME TO PLACE PERSONAL AFFAIRS AHEAD!

THIS IS A SCRIPT READING THAT WILL DETERMINE WHETHER THIS ANIME ADAPTATION SUCCEEDS OR FAILS, YOU KNOW?

IF IT'S LIKE THAT...

EVEN IF I CAN'T GRADUATE,

IF I JUST WORK PART-TIME LIKE I DO NOW AND GAIN EXPERIENCE,

ONE DAY I'LL BE AN ACTUAL EDITOR...

HUH?

DO YOU THINK THERE ARE ANY WRITERS WHO CAN RELY, FROM THE BOTTOM OF THEIR HEARTS,

ON AN EDITOR THAT CAN'T

EVEN PASS SUPPLEMENTARY EXAMS OF GRADUATE FROM HIGH SCHOOL?

IF YOU THINK LIKE THAT,

UM, UH,

BUT

HAVING GOOD GRADES OR GOING TO A GOOD UNIVERSITY AREN'T WHAT MAKES THE GOOD AND BAD EDITORS...

NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES, YOU'LL NEVER BE AN ACTUAL EDITOR.

THEN I'LL CHANGE HOW I'M SAYING THIS...

DO YOU THINK THERE ANY WRITERS WHO CAN RELY, FROM THE BOTTOM OF THEIR HEARTS,

ON A PERSON WHO SIMPLY RUNS AWAY FROM UNPLEA-SANT, PAINFUL THINGS?

UH...

I DON'T WANT YOU TO MAKE MY PURE LOVE HECTOPASCAL INTO THE PLACE YOU RUN AWAY TO.

T-THAT...

I WISH YOU WOULDN'T SAY IT LIKE I'M ALWAYS WRONG.

THIS TIME, SHI-CHAN IS RIGHT, AKI-KUN.

HOW IS AN EDITOR OPENING UP VARIOUS AUTHORS GOING TO LIVE SUCH A LIFE WITH NO POSSIBILITIES?

HAVING GOING FROM PART-TIME WORK STRAIGHT TO WORKING AT A PUBLISHER AS YOUR ONLY OPTION NOW...

TAKE-SHITA-SAN...

NO, YOU SHOULD AIM TO GRADUATE FROM COLLEGE.

THAT'S...

BUT EVEN SO, IF YOU WANT TO BE AN EDITOR, FIRST YOU SHOULD PROPERLY GRADUATE FROM HIGH SCHOOL.

I WON'T TELL YOU TO GET SUPER HIGH GRADES.

LEARN LOTS OF THINGS,

MEET LOTS OF PEOPLE,

AND GET LOTS OF EXPERIEN-CE.

AT FIRST, YOU CAN GO TO A DIFFERENT PUBLISHER OR A DIFFE-RENT FIELD OF WORK.

COME TO FUSHIKAWA AFTER YOU'VE EXPERIENCED VARIOUS POSSIBILITIES FOR YOUR LIFE.

THE EXPERIEN-CE YOU GAIN WILL DEFINITELY BE A TRE-ASURE FOR YOU AND THE AUTHOR YOU'RE WORKING WITH.

MA-CHIDA-SAN, TAKE-SHITA-SAN

WHO DOESN'T INTERACT WITH SOCIETY EVEN AFTER ENTERING COLLEGE...

BUT OVER THERE, THERE'S SOMEONE

THEY DON'T NEED COMMUNI-CATION!

AS LONG AS THEY HAVE MORE POWER FOR DELU-SIONS THAN EXPERIENCE,

?

AUTHORS DON'T HAVE TO DO THIS!

SO, OO IS XX,

AND IF YOU REPLACE THIS WITH THE VALUE OF THE INTEGRAL...

GOT IT?

I'M SORRY, WHAT YOU'RE SAYING IS TOO HIGH LEVEL AND I DON'T GET IT AT ALL.

WELL, WE HAVE NO CHOICE BUT TO GET YOU TO CLEAR, EVEN IF THAT MEANS PUTTING YOU THROUGH HELL.

はぁ

たり

THANKS FOR NOT MAKING ANY REFERENCES TO MY INTELLIGENCE.

YOU'LL GET BY.

SO YOUR STAMINA AND PERSISTENCE IS ESTABLISHED.

YOU'RE USED TO ALL-NIGHTERS.

YOU WERE AT THE TOP OF THE CLASS. THERE'S A LIMIT TO CHEATS.

BESIDES, EVEN THOUGH YOU JUST SLEEP AT SCHOOL AND AT HOME YOU JUST WRITE NOVELS,

YOU'RE UNFAIR.

NORMALLY, I DON'T THINK YOUR SCIENCE SCORES WILL RISE JUST BECAUSE YOU'RE GOOD AT READING.

THAT WAS BECAUSE I WAS GOOD AT READING.

SO IT IS A CHEAT ...

I CAN GENERALLY MEMORIZE THEM AFTER JUST ONE READ.

I WAS READING REFERENCE MATERIAL AND PROBLEM BOOKLETS.

THAT'S NOT TRUE.

SUPPLEMENTARY EXAM PROBLEMS MUST HAVE THAT KIND OF INTONATION TOO.

PEOPLE WHO APPROACH SCIENCE LIKE THAT REALLY AREN'T NORMAL.

YOU CALL MY NOVEL'S WRITING THE KASUMI UTAKO GENRE, RIGHT?

JUST TO MAKE SURE, NOTHING WILL HAPPEN IF YOU JUST MEMORIZE EACH WORD BY THEMSELVES,

YOU KNOW? YOU HAVE TO MEMORIZE THE PROBLEM'S PERSONALITY AND INTENTIONS..

SAYING THAT AGAIN?

はぁ

YOU'RE UNFAIR...

BUT IN THE END, YOU'RE OVER HERE WATCHING ME PULL AN ALL-NIGHTER STUDYING.

YOU PUSHED ME ASIDE SO HARD AT NOON.

I DON'T GET WHAT YOU'RE DOING.

TO BEGIN WITH, WHAT ABOUT YOUR OWN WORK...

WORRY ABOUT OTHER PEOPLE

AFTER YOU'RE ABLE TO CONTI-NUE AS A PRODUCER.

TSCH~

カリ
カリ
カリ
カリ

HEY, UTAHA-SENPAI.

WHAT IS IT?

WHAT DID YOU THINK OF WHAT

THAT...

MACHIDA-SAN AND TAKESHITA-SAN SAID?

AFTER I GRADUATE FROM HIGH SCHOOL...

NO, IF I CAN GRA-DUATE, WHAT SHOULD I DO?

WHERE SHOULD I GO IN SIX MONTHS?

AS I THOUGHT, IF I'M AIMING TO BE AN EDITOR,

SHOULD I GET LOTS OF EXPE-RIENCE?

SHOULD I AIM FOR COLLE-GE?

TSCH~

THAT'S SOMETHING YOU SHOULD THINK ABOUT FOR YOURSELF AND DECIDE.

...WHO KNOWS.

I CAN'T SAY ANYTHING EITHER.

DAMN~

IF PROBLEMS WERE WRITTEN BY KASUMI UTAKO

THEN I'D STUDY THEM FOR LIFE.

FOR NOW, WHAT YOU SHOULD THINK ABOUT

IS THE INTONATION OF THE PROBLEM BOOKLET IN FRONT OF YOU.

MY ANSWER HAS ALREADY BEEN DECIDED.

YOU CAN TOUCH A LOT OF POSSIBILI-TIES.

BUT IF YOU JUST PLAY IN THE WORLD I CREATED, YOU'LL BE FINE.

和合市駅

BUT THAT'S JUST FOR ME.

HEY, MORALS-KUN.

WHAT IS IT?

TAKING LESSONS DEEP AT NIGHT WITH AN OLDER PRIVATE TUTOR

SURE IS GOOD MATERIAL FOR AN ERO MANGA.

IF YOU WANT ME TO GRADUATE SAFELY YOU'LL STAY QUIET FOR NOW.

ふぅ

When it comes to private tutors, this is it.
SWITCH